

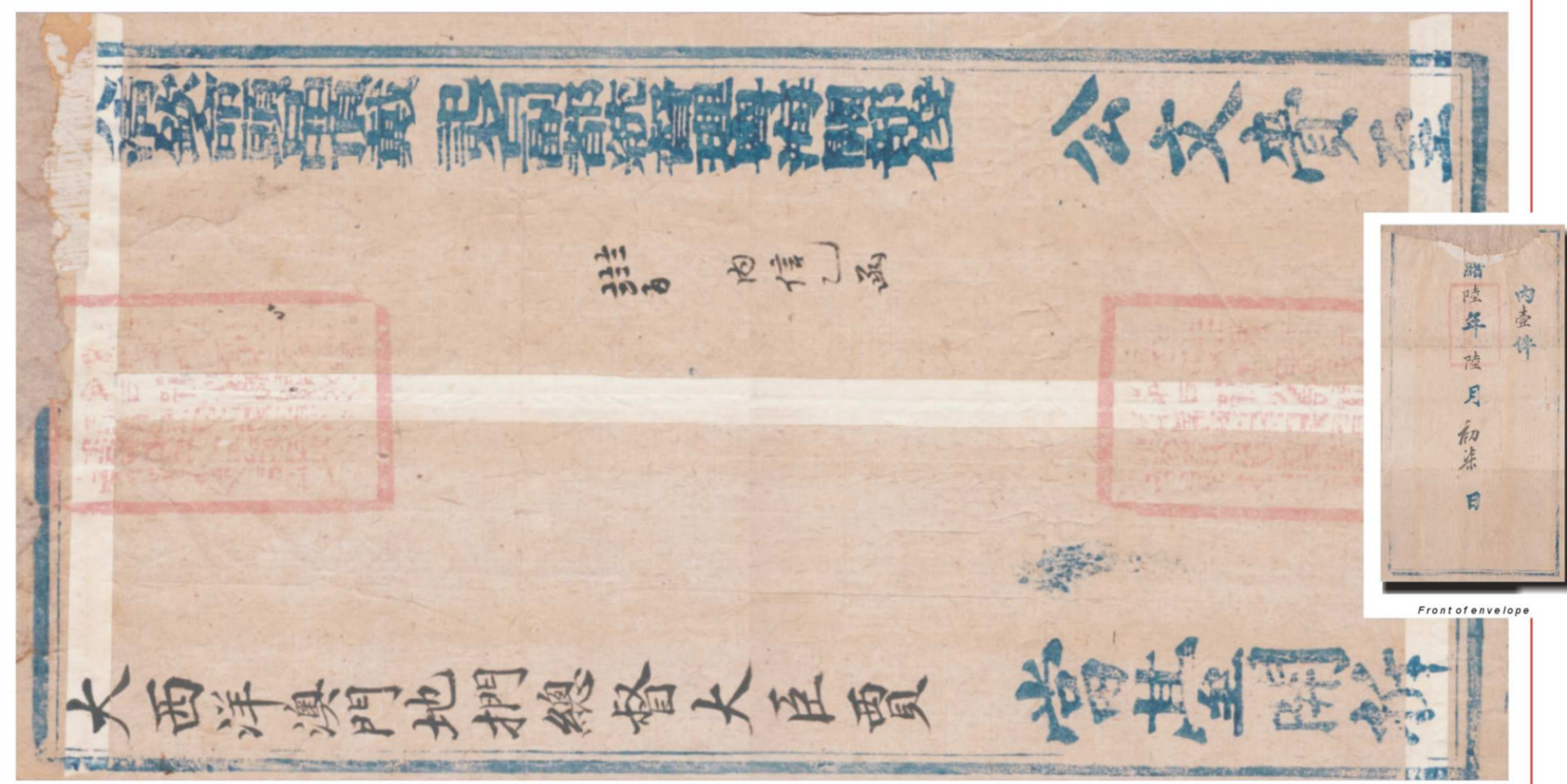
MACAO OFFICIAL ENVELOPE FROM CANTON
1880-1930

After the Opium War in the 19th century, the Qing government was weak and corrupt, and the Macao Portuguese government pursued colonial rule in Macao. After 1846, the essence of Portuguese staying in Macao changed and evolved into a de facto Portuguese colony of Macao. The collection shows a variety of diplomatic envelopes from China's Canton and Macao Portuguese government from 1880 to 1930, reflecting Macao's special role in modern Chinese history.

13/07/1880, Diplomatic note from Canton Customs to the Governor of Macao

大清欽命頭品頂戴 記名副都統督理粵海關部 後

Sender: Jun(君) was the Governor of Canton Customs. He was the first-rank minister of the Qing Dynasty



大西洋澳門地捫總督大臣 賈

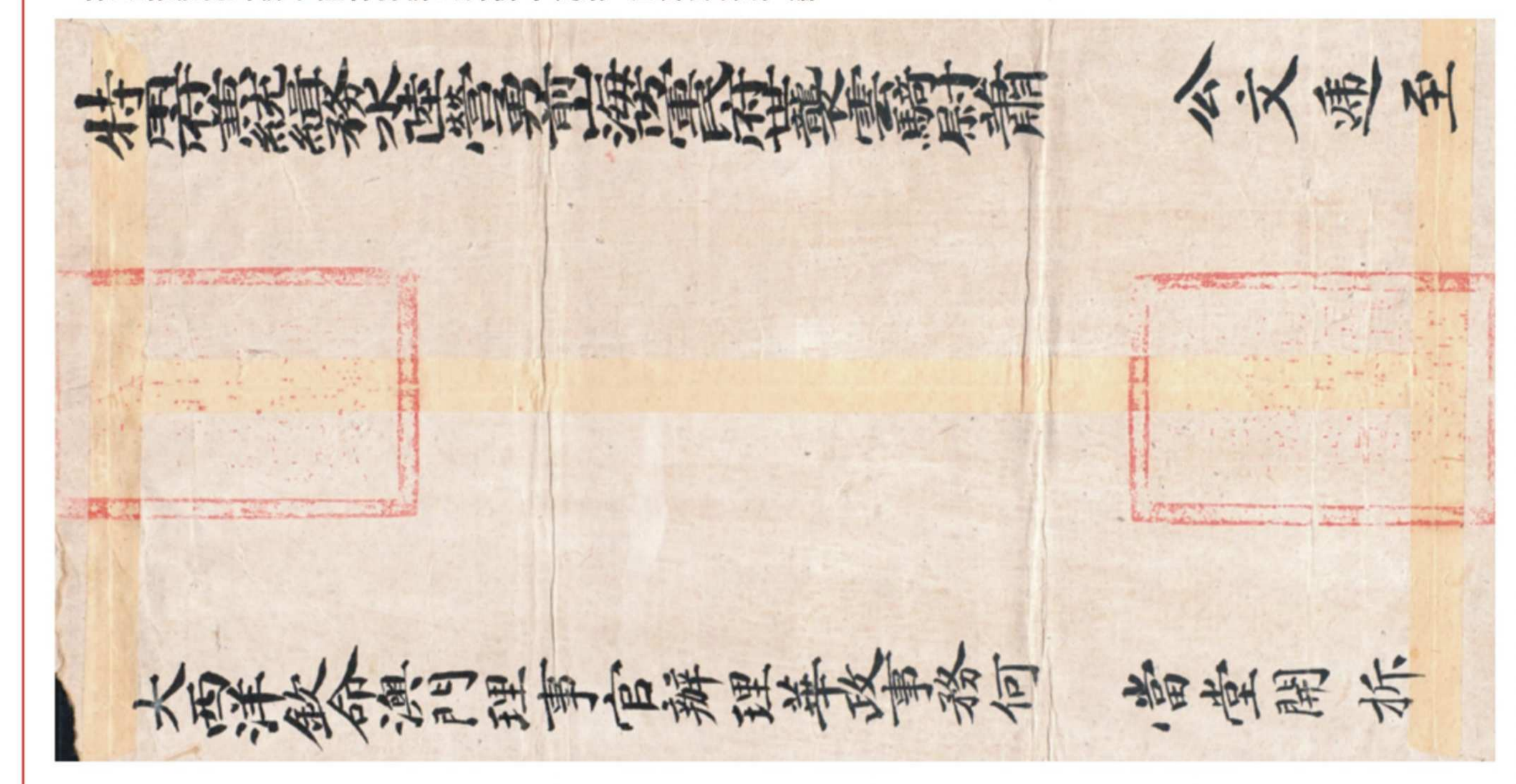
Recipient: Joaquim Jose da Graca(賈) was the governor of the Portuguese Governments of Macao and Timor

27/12/1888, Diplomatic note from Tsinshan Haiphong military and civilian government to the Chinese Affairs Bureau in Macao

In 1744, the Qing government established a five-rank official responsible for liaison with Macao, stationed near Macao. In the 1840s, after the Macao-Portuguese government implemented the colonial administration, in order to carry out substantive management of the Chinese living in Macao, the Macao-Portuguese government established the Chinese Affairs Bureau. After Macao return to China, the Chinese Affairs Bureau was cancelled. During the colonization of Macao, the Chinese Affairs Bureau played a role as a bridge between the government and the Chinese living in Macao, and made important contributions to the stability and development of the modern Macao society.

特用府兼統緝務水陸營勇前山海防軍民府 世襲雲騎尉 蕭

Xiao(蕭) was the general of the barracks

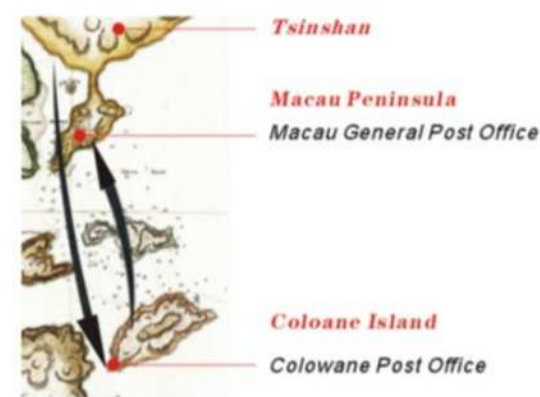


大西洋欽命澳門理事官辦理華政事務 何

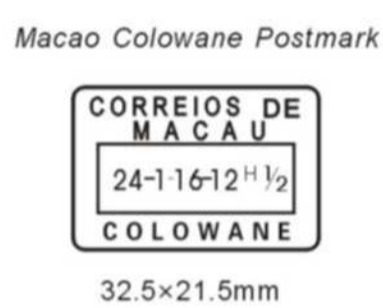
He(何) was the leader of Chinese Affairs Bureau in Macao

24/01/1916
Military envelope from the Canton Army to the Chinese Affairs Bureau in Macao

Rate: 4 avos
Tsinshan -Hengqin-Colowane, Macao(24/01/1916)-Macao(24/01/1916)



Macao Colowane post office is located on Coloane Island in the southernmost part of Macao, facing Hengqin Island across the sea. This military letter was taken from Tsinshan military camp to Macao. After military inspection at the Portas do Cerco, it was stamped with a rectangular postmark and arrived at the Macao General Post Office on the same day.



01/06/1922
Military envelope from Guangdong military camp to Macao Translation Agency

Rate: 2 cents
Tsinshan(01/06/1922)-Portas do Cerco(01/06/1922)-Macao(01/06/1916)



The Macao Portas do Cerco Post Office was located in the northernmost part of Macao, at the barracks bordering Tsinshan. This military letter was sent from the Tsinshan Barracks to Macao. After military inspection at the Portas do Cerco, it was stamped with a rectangular postmark and arrived at the Macao General Post Office on the same day.



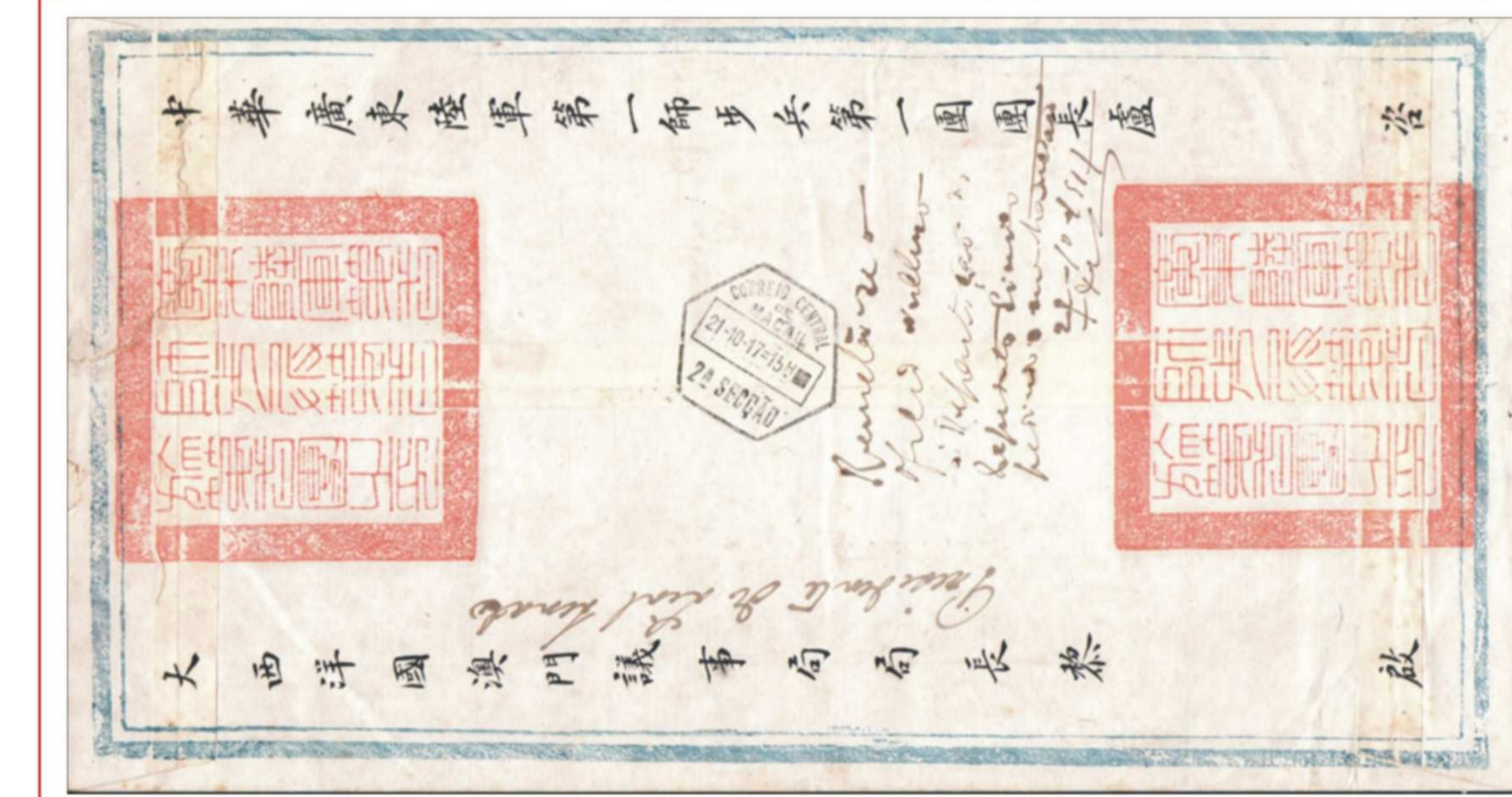
21/10/1917, Military envelope from the Canton Army Corps to the Macao Council

Rates: 2cents Tsinshan(21/10/1917)-Macao(21/10/1917)

In 1583, the Portuguese bishop of Macao, Carneiro, secretly convened a meeting of the Portuguese, and decided to organize a deliberative council according to the Portuguese city self-government system. The Council, also known as the Council, represents and safeguards the interests of the Portuguese in the Portuguese autonomous society. It enjoys the authority granted by the King to manage the internal politics, justice and administration of the Portuguese.

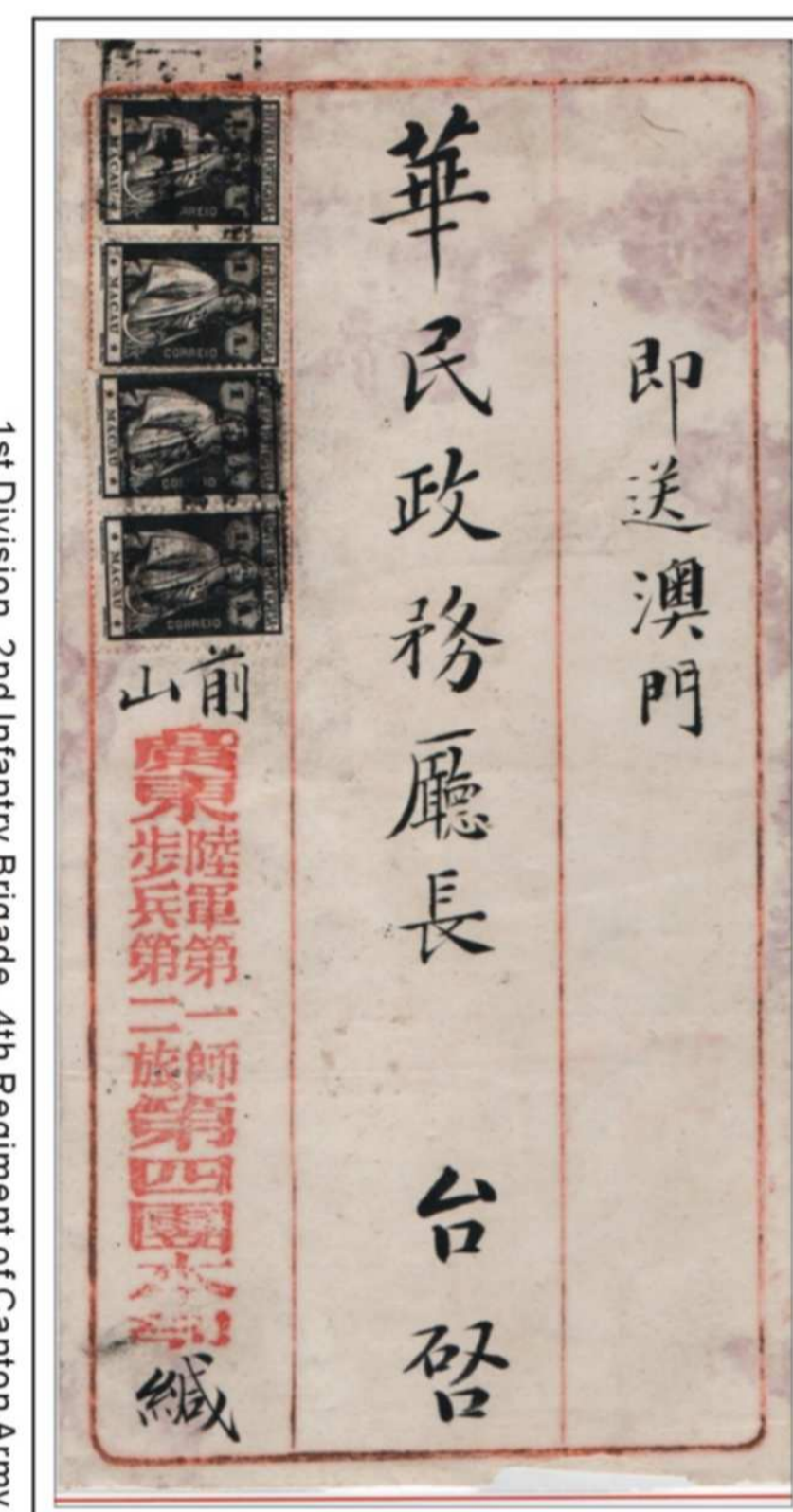
中華廣東陸軍第一師步兵第一團團長 盧

Lu(盧) was the head of the 1st Infantry Regiment of the 1st Division of the Canton Army



大西洋國澳門議事局局長 黎

Li(黎) was the director of the Macao Council of the Atlantic State



1st Division, 2nd Infantry Brigade, 4th Regiment of Canton Army

Back of envelope

3rd Battalion, 10th Infantry Regiment, 3rd Division, Canton Army

Back of envelope

25/10/1907
Chinese-style envelope from Zhaoqing Catholic to the Governor of Macao

Rates: 4 cents
Canton (25/10/1907)-Macao (25/10/1907)

In the 1580s, Macao Catholics began to go to Guangdong for missionary missions, and Zhaoqing became an important area for the development of Catholicism in China.

The recipient was Pedro de Azevedo Coutinho, the 100th governor of Macao. The term of office is from 06/04/1907 to 17/08/1908



09/09/1922
Diplomatic note from the governor of Canton Province to the governor of Macao

Rates: 14 cents(Registered)
Canton (09/09/1922)-Macao (10/09/1922)

The recipient was Henrique Monteiro Correia, the 108th governor of Macao. The term of office is from 23/08/1919 to 04/01/1923

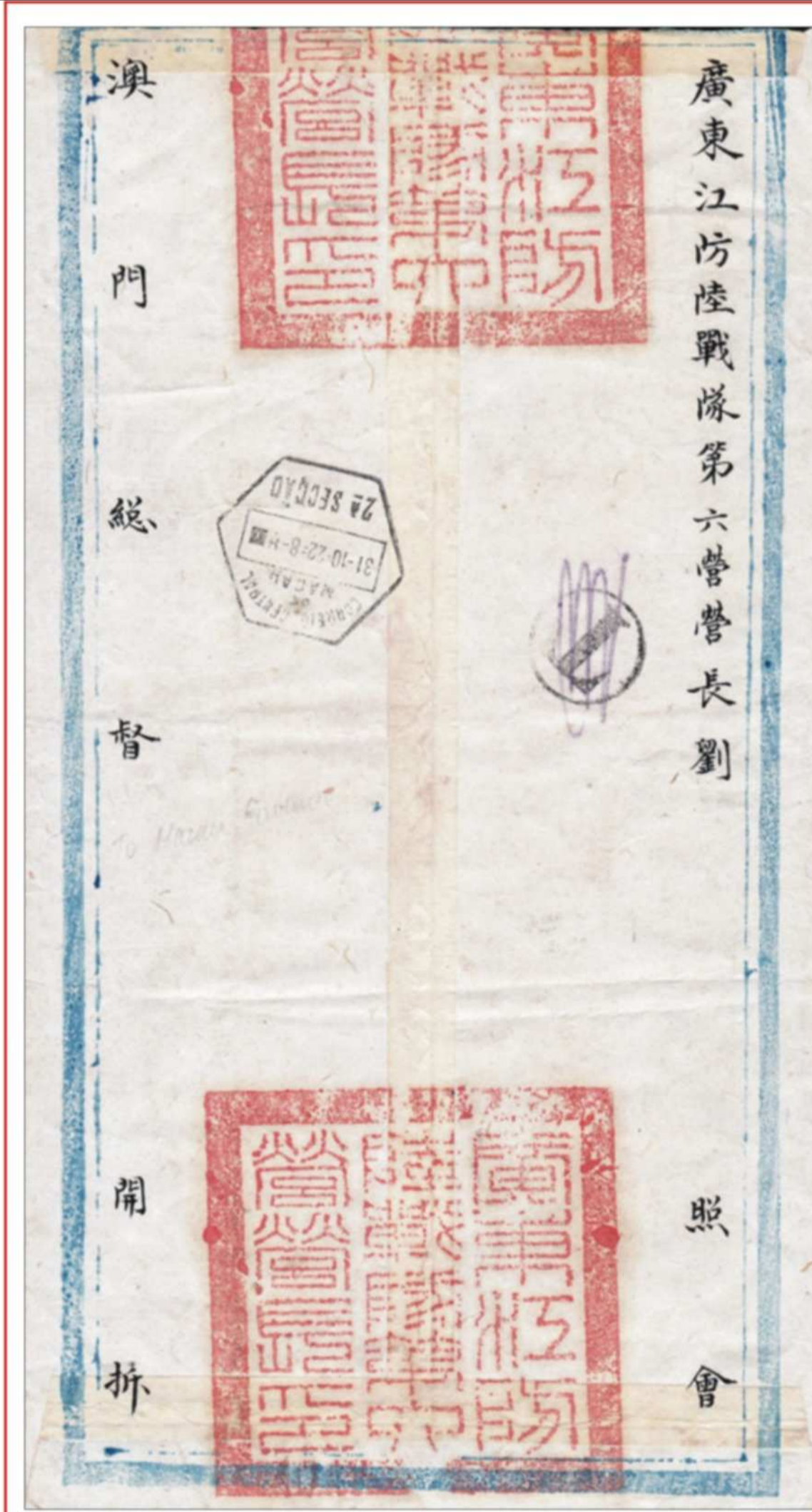


25/10/1922
Diplomatic note from the Canton Legion to the governor of Macao

Rate: 2 avos
Canton (25/10/1922)-Macao (29/10/1922)-Canton (30/10/1922)-Macao (31/10/1922)

On October 25, the diplomatic note was sent out in Canton without stamps. When it arrived in Macao on 29/10, it was handled and returned to Canton. It was sent out from Canton for the second time on 30/10, and sent to the governor's office of Macao on 31/10.

The recipient was Henrique Monteiro Correia, the 108th governor of Macao. The term of office is from 23/08/1919 to 04/01/1923



03/09/1928
Registered letter from Canton Public Security Bureau to the officer of Macao Police Department
Rate: 14 avos
Canton (03/09/1928)-Macao (04/09/1928)



29/01/1930 Diplomatic note from Canton Public Security Bureau to the officer of Macao Police Department

Rates: 4 cents Canton (29/01/1930) - Macao (01/02/1930)

廣州市公安局局長 歐陽

Ouyang(歐陽) was the director of Canton Public Security Bureau



澳門政務廳長兼警察廳長 晏

Yan(晏) is the director of the Macao police department

11/05/1930 Diplomatic note from Canton Public Security Bureau to the officer of Macao Police Department

Rates: 4 cents Canton (11/05/1930) - Macao (13/05/1930)

廣東省會公安局局長 陳

Chen(陳) was the director of Canton Public Security Bureau



澳門警察廳長 晏

Yan(晏) is the director of the Macao police department

MACAO OFFICIAL ENVELOPE FROM CANTON

1880-1930

After the Opium War in the 19th century, the Qing government was weak and corrupt, and the Macao Portuguese government pursued colonial rule in Macao. After 1846, the essence of Portuguese staying in Macao changed and evolved into a de facto Portuguese colony of Macao. The collection shows a variety of diplomatic envelopes from China's Canton and Macao Portuguese government from 1880 to 1930, reflecting Macao's special role in modern Chinese history.

13/07/1880, Diplomatic note from Canton Customs to the Governor of Macao

大清欽命頭品頂戴 記名副都統督理粵海關部 俊

Sender: Jun(俊) was the Governor of Canton Customs. He was the first-rank minister of the Qing Dynasty



Front of envelope

大西洋澳門地捫總督大臣 賈

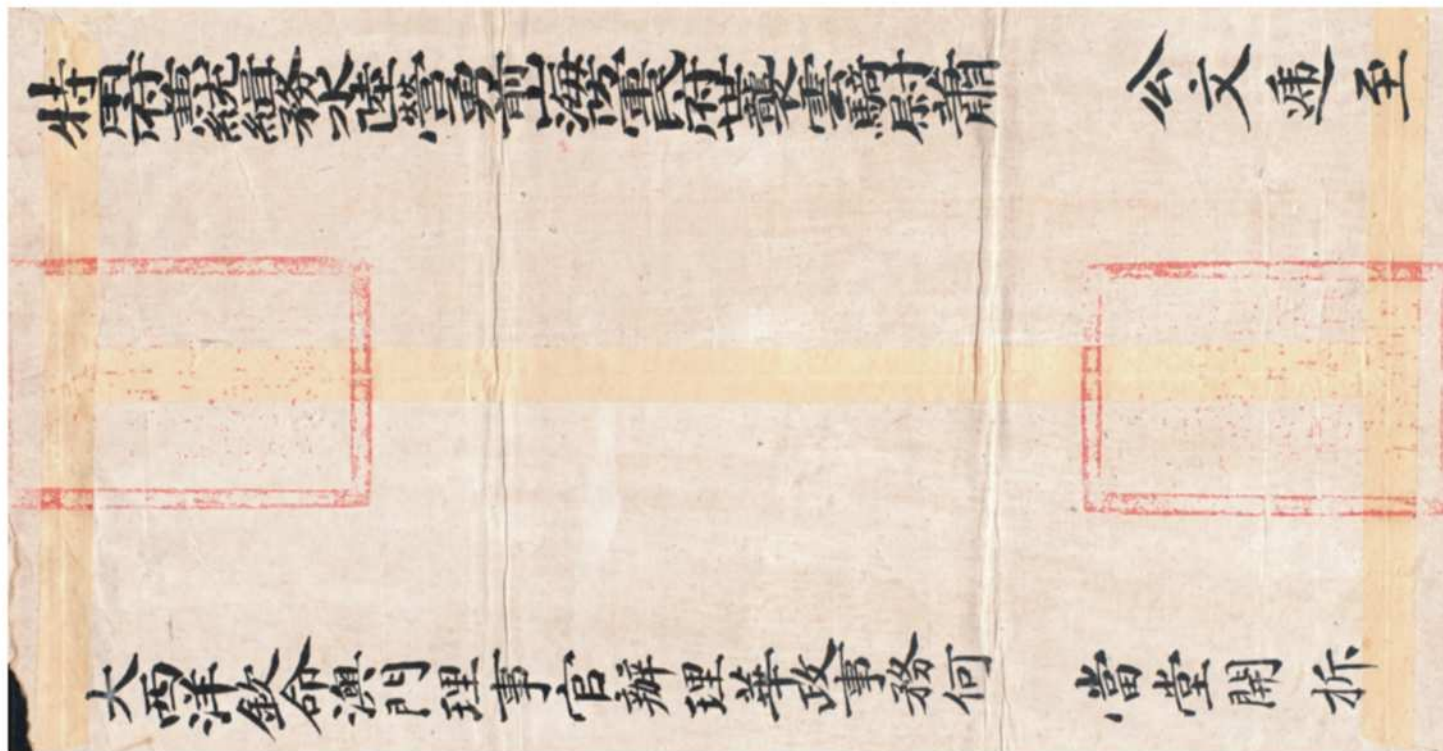
Recipient: Joaquim Jose da Graca(賈) was the governor of the Portuguese Governments of Macao and Timor

27/12/1888, Diplomatic note from Tsinshan Haiphong military and civilian government to the Chinese Affairs Bureau in Macao

In 1744, the Qing government established a five-rank official responsible for liaison with Macao, stationed near Macao. In the 1840s, after the Macao-Portuguese government implemented the colonial administration, in order to carry out substantive management of the Chinese living in Macao, the Macao-Portuguese government established the Chinese Affairs Bureau. After Macao return to China, the Chinese Affairs Bureau was cancelled. During the colonization of Macao, the Chinese Affairs Bureau played a role as a bridge between the government and the Chinese living in Macao, and made important contributions to the stability and development of the modern Macao society.

特用府兼統緝務水陸營勇前山海防軍民府 世襲雲騎尉 蕭

Xiao(蕭) was the general of the barracks



大西洋欽命澳門理事官辦理華政事務 何

He (何) was the leader of Chinese Affairs Bureau in Macao



Front of envelope

21/10/1917, Military envelope from the Canton Army Corps to the Macau Council

Rates: 2cents

Tsinshan(21/10/1917)-Macao(21/10/1917)

In 1583, the Portuguese bishop of Macau, Carneiro, secretly convened a meeting of the Portuguese, and decided to organize a deliberative council according to the Portuguese city self-government system. The Council, also known as the Council, represents and safeguards the interests of the Portuguese in the Portuguese autonomous society. It enjoys the authority granted by the King to manage the internal politics, justice and administration of the Portuguese.

Tsinshan



Diam. 26.8

中華廣東陸軍第一師步兵第一團團長 盧 Lu(盧) was the head of the 1st Infantry Regiment of the 1st Division of the Canton Army



大西洋國澳門議事局局長 黎

Li(黎) was the director of the Macau Council of the Atlantic State



Front of envelope

25/10/1907

Chinese-style envelope from
Zhaoqing Catholic
to the Governor of Macao

Rates: 4 cents

Canton (26/10/1907) -
Macao (26/10/1907)

In the 1580s, Macao Catholics began to go to Guangdong for missionary missions, and Zhaoqing became an important area for the development of Catholicism in China.

The recipient was Pedro de Azevedo Coutinho, the 100th governor of Macao. The term of office is from 06/04/1907 to 17/08/1908



09/09/1922

Diplomatic note
from the governor of
Canton Province
to the governor of Macao

Rates: 14 cents(Registered)

Canton (09/09/1922) -
Macao (10/09/1922)

The recipient was Henrique Monteiro Correia, the 108th governor of Macao. The term of office is from 23/08/1919 to 04/01/1923



25/10/1922
 Diplomatic note
 from the Canton Legion
 to the governor of Macao

Rate: 2 avos
 Canton (25/10/1922)-
 Macao (29/10/1922)-
 Canton (30/10/1922)-
 Macao (31/10/1922)

On October 25, the diplomatic note was sent out in Canton without stamps. When it arrived in Macao on 29/10, it was handled and returned to Canton. It was sent out from Canton for the second time on 30/10, and sent to the governor's office of Macao on 31/10.

The recipient was Henrique Monteiro Correia, the 108th governor of Macao. The term of office is from 23/08/1919 to 04/01/1923



Front of envelope



03/09/1928
 Registered letter
 from Canton
 Public Security Bureau
 to the officer of
 Macao Police Department

Rate: 14 avos
 Canton (03/09/1928)-
 Macao (04/09/1928)



Front of envelope



29/01/1930 Diplomatic note from Canton Public Security Bureau to the officer of Macao Police Department

Rates: 4 cents

Canton (29/01/1930) – Macao (01/02/1930)

廣州市公安局局長 歐陽

Ouyang(歐陽) was the director of Canton Public Security Bureau



澳門政務廳長兼警察廳長 晏

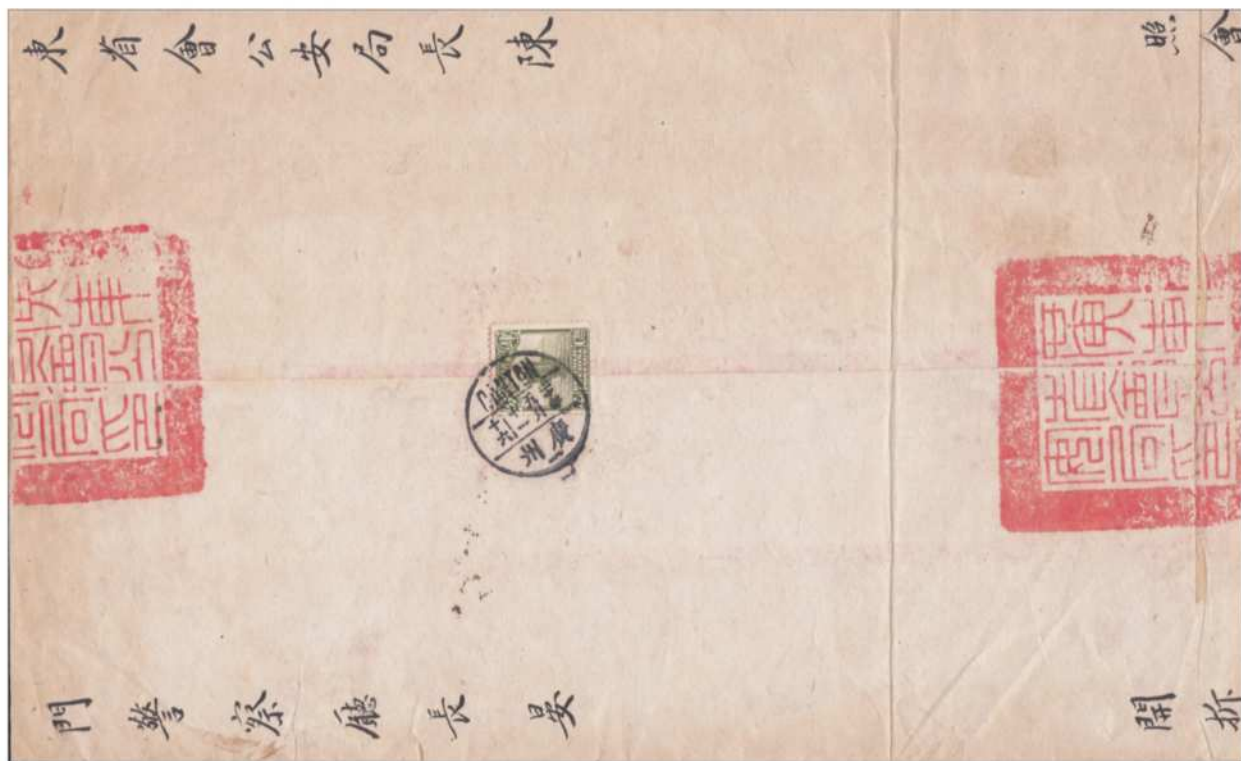
Yan(晏) is the director of the Macao police department



11/05/1930 Diplomatic note from Canton Public Security Bureau to the officer of Macao Police Department

Rates: 4 cents Canton (11/05/1930) – Macao (13/05/1930)

廣東省會公安局長 陳 Chen(陳) was the director of Canton Public Security Bureau



澳門警察廳長 晏

Yan(晏) is the director of the Macao police department



Front of envelope